

USER MANUAL FRANCAIS  
**2020 FOIL**



# **ATTENTION**

N'UTILISEZ CE PRODUIT QU'APRÈS AVOIR LU ET ACCEPTÉ CES INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS POUR VOTRE PROPRE SÉCURITÉ ET VOTRE PROTECTION.

CES INFORMATIONS PEUVENT ÊTRE MODIFIÉES À TOUT MOMENT. POUR CONNAÎTRE LES DERNIÈRES MISES À JOUR, VEUILLEZ VISITER NOTRE SITE INTERNET : [WWW.CABRINHAKITES.COM](http://WWW.CABRINHAKITES.COM)

SI VOUS AVEZ MOINS DE 18 ANS, VOUS DEVEZ FAIRE LIRE CES AVERTISSEMENTS ET CES INSTRUCTIONS À VOS PARENTS OU TUTEURS ET NE DEVEZ UTILISER CE PRODUIT QUE SOUS L'ENCADREMENT ET LA SURVEILLANCE DE L'UNE DE CES PERSONNES

L'utilisation de ce produit peut exposer l'utilisateur à de nombreux dangers et l'amener à prendre des risques tant inévitables qu'imprévisibles. Les fournisseurs de ce produit déclinent toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou en cas de blessure corporelle occasionnée à la suite d'une utilisation non conforme aux avertissements et instructions fournis pour garantir votre sécurité, d'une utilisation abusive ou irresponsable de ce produit.

Le Kitefoil est une activité À RISQUES. Les ailes tractées, les lignes et systèmes de contrôle peuvent être DANGEREUX pour les utilisateurs et pour toutes personnes présentes dans la zone de vol autour de l'utilisateur. Le kitefoil doit être pris au sérieux, et nous recommandons qu'au début de l'apprentissage de la pratique vous suiviez les conseils d'instructeurs professionnels et agréés. Une mauvaise utilisation d'une aile de kite peut entraîner la MORT ou des BLESSURES CORPORELLES SÉRIEUSES pour vous et ceux autour de vous. N'UTILISEZ PAS votre aile de kite près de lignes électriques à haute tension, aéroports, bâtiments, véhicules, arbres, rues, parkings, rochers, port, brise-lames, balises de sauvetages, etc... et tenez vos lignes à l'écart des autres personnes et de tout obstacle. Choisissez toujours une zone de vol dégagée, renseignez-vous sur les conditions de vent et les prévisions météo, et soyez particulièrement vigilant par vents de terre, vent de mer, et/ou de fortes variations. N'UTILISEZ PAS votre aile de kite si vous ne vous sentez pas en confiance et/ou ne maîtrisez pas son fonctionnement à terre. Prenez le temps de vous familiariser avec son maniement et n'oubliez pas que vous en êtes responsable, pour votre sécurité et celle d'autrui. En période d'apprentissage, veillez à ne pas dépasser vos limites. Si vous avez l'intention d'aller à l'eau, mettez un gilet de sauvetage ou une aide à la flottabilité et ne restez pas en permanence attaché à votre aile. Cette aile ne doit en aucun cas être utilisée comme engin de vol ou coussin flottant.

# ATTENTION

## RECOMMANDATION POUR LA PRATIQUE DU KITEFOIL :

Le kitefoil est une activité sportive extrême, composée de différentes disciplines et niveaux de compétences. Comme toute activité extrême, il existe des risques inhérents à la pratique. Vous trouverez à la suite les points essentiels à ne pas oublier lors de l'utilisation de votre foil Cabrinha.

- Le Kitefoil est une activité DANGEREUSE et l'utilisation de l'équipement implique de sérieux risques de blessures corporelles graves ou la mort.
- Blessures et accidents font partie des RISQUES INHÉRENTS à la pratique du kitefoil, et celle-ci implique la reconnaissance de ces risques par le pratiquant.
- Les enfants doivent TOUJOURS être sous la supervision d'un adulte responsable.
- Il est fortement recommandé que tout débutant commence par prendre des leçons avec un professionnel agréé.
- Vérifiez toujours l'état de l'ensemble de votre équipement de kitefoil avant chaque nouvelle utilisation, en particulier que vos lignes, toile de spi, boudins gonflables, vis et assemblages soient en parfait état de fonctionnement.
- Si N'IMPORTE QUEL produit montre des signes d'usure, ARRÊTEZ immédiatement d'utiliser celui-ci et effectuez la réparation ou le remplacement avant d'aller naviguer. Si vous avez des doutes sur l'état de votre matériel, veuillez contacter votre revendeur. Vous trouverez leurs coordonnées sur notre site internet : [www.cabrinhakites.com](http://www.cabrinhakites.com)
- NE vous mettez JAMAIS dans une situation où la défaillance de l'une des parties de votre matériel mettrait en danger votre vie et celle d'autrui et où vous seriez dans l'incapacité de regagner le bord sans encombre et sans assistance.
- Assurez-vous de la conception, de la fabrication et de la provenance des pièces que vous utilisez.
- Prenez le temps d'étudier les conditions de navigation : état de la mer, marées, courants, conditions et prévisions météo, avant d'aller naviguer. Méfiez-vous des vents de terre et des vents de mer, variations et rafales.
- Familiarisez-vous avec tout nouveau lieu de pratique avant d'aller naviguer. Renseignez-vous sur les dangers éventuels auprès des habitués.
- Faites attention aux autres usagers, notamment les baigneurs et les jeunes enfants. Assurez-vous que votre planche et votre ensemble (aile/barre/lignes) ne risquent pas de s'envoler et contrôlez-les sur la plage comme sur l'eau.
- Portez un gilet de sauvetage ou de protection et selon les conditions, une combinaison néoprène ou un top qui vous protège des UV et du froid. Nous recommandons FORTEMENT le port d'un casque spécifique à la pratique du kitefoil.
- Prévenez quelqu'un lorsque vous partez naviguer et ne naviguez jamais seul.
- Soyez attentifs aux conditions climatiques car elles évoluent sans cesse. Retournez toujours à terre si elles évoluent de manière significative. Ex. vent faiblissant ou forcissant et formation de vagues.
- En période d'apprentissage, veillez à ne pas dépasser vos limites..
- Il est interdit d'apporter quelque modification que ce soit à ce produit.
- Ce produit est conçu et fabriqué pour la pratique du kitefoil sur l'eau.
- Conservez ces instructions pour toutes références ultérieures.

# **ATTENTION**

Le Kitefoil est une activité sportive présentant de nombreux risques et peut être extrêmement dangereuse si pratiquée incorrectement. Elle peut résulter de sérieuses blessures corporelles et/ou la mort de l'utilisateur et des personnes dans un périmètre proche. Les particuliers utilisant les foils Cabrinha doivent être au courant des dangers comme la perte de contrôle, les heurts avec la planche et même la noyade. Comme certains foils sont spécialement aiguisés et potentiellement dangereux, une attention particulière doit être portée à tout instant, et ce dès l'assemblage pour éviter toute blessure.

Les foils Cabrinha sont fournis avec des informations détaillées. Une lecture de tout le contenu concernant les recommandations, assemblage, maintenance et précautions avant utilisation DOIT être faite.

Nous recommandons l'utilisation d'un casque certifié et également d'une veste d'impact/d'aide à la flottabilité, une combinaison neoprène et des chaussons.

Ne dépassez pas vos compétences en foil et gardez le contrôle à tout moment.

Respectez vos limites et ne naviguez pas à une vitesse supérieure à votre zone de confort.

Soyez attentifs et familiarisez-vous avec vos alentours. Ne vous mettez pas en danger en naviguant près des nageurs, bateaux, docks ou tout autre objet qui pourrait vous gêner durant la navigation.

N'utilisez pas votre foil en eaux peu profondes, cela pourrait vous causer des dommages et/ou à votre équipement. De plus, veuillez noter que les composants de ce produit sont exposés aux conditions naturelles et sont sujet à l'usure. N'utilisez seulement des pièces de remplacement pour la réparation ou le changement approuvées par Cabrinha.

Vérifiez votre foil avant chaque utilisation, et assurez-vous que toutes les vis sont correctement serrées avec le correct outil comme décrit dans ce manuel.

Tout manquement à ces instructions peut engendrer une augmentation du risque de blessures corporelles ou de mort, de casse du matériel voire des deux en même temps.

L'acheteur ne peut prétendre à aucune compensation ou versement de la part de Cabrinha.

En achetant un foil Cabrinha, vous acceptez d'en prendre l'entière responsabilité, et en aucune façon Cabrinha n'est responsable légalement et financièrement de toute blessure ou mort encourue lors de la navigation, causée par négligence ou utilisation contraire aux présentes instructions.

## SOMMAIRE

---

# CABRINHA

- 1 Installation du Foil (Hi Rise Lift, Speed, Carve and Varial).
- 5 Installation de la planche et des accessoires.
- 8 Précautions d'entretien de votre foil.

## INSTALLATION DU FOIL KIT

# HI:RISE SPEED HI:RISE LIFT

# HI:RISE CARVE HI:RISE VARIAL

### CONTENU DU KIT:

1. Aile avant (Speed, Lift, Carve, Varial)
2. Aile arrière (Speed, Lift, Carve, Varial)
3. Fuselage
4. Mât
5. Boîtier connecteur du foil
6. Vis d'assemblage pour le mât et le boîtier (2 x 40mm assemblées)
7. Vis d'assemblage pour le mât et le fuselage (2 x 50mm fournies)
8. Vis de montage de l'aile arrière x 3 (Lift : 14mm, Speed : 16mm, Carve/Varial 20mm)
9. Vis de montage de l'aile avant x 2 (à préciser par modèle)
10. Jeu de vis pour assemblage avec la planche Double Agent (4x 25mm)
11. Clé Allen 5mm
12. Graisse anti-blocage

### INSTALLATION:

1. Appliquez une petite quantité de graisse à l'intérieur des 2 trous taraudés du fuselage que vous avez sélectionné pour votre aile arrière (Fig 1).
  - Réglage avant : amélioration de la manoeuvrabilité.
  - Réglage arrière : amélioration de la stabilité.
2. Fixez l'aile arrière comme sur la photo 2 (Fig 2) avec les vis correspondant au marquage fait sur l'aile.
3. Appliquez une petite quantité de graisse à l'intérieur des 3 trous taraudés avant du fuselage (Fig 3)
4. Fixez l'aile avant avec les 3 vis correspondant (Fig 4) au marquage fait sur l'aile. Le marquage est à l'échelle 1:1 et peut être utilisé pour mesurer chaque vis.



FIG 1



FIG 2



FIG 3



FIG 4

## INSTALLATION DU FOIL KIT

---

### INSTALLATION (SUITE)

5. En utilisant le lubrifiant fourni, appliquez par petites touches un peu de graisse à l'intérieur des 2 trous taraudés sur le haut du mât (Fig 5)
6. Fixez le boîtier connecteur en haut du mât en utilisant 2 vis de 40mm fournies. Serrez manuellement avec la clé allen comme montré sur la photo (Fig 6). [Le boîtier est fourni déjà assemblé avec le mât pour plus de commodité.]
7. En utilisant le lubrifiant fourni, appliquez par petites touches un peu de graisse à l'intérieur des 2 trous taraudés sur le bas du mât (Fig 7)
8. Fixez le fuselage en bas du mât avec les 2 vis de 50mm fournies. Serrez manuellement avec la clé allen comme montré sur la photo (Fig 8).



FIG 5



FIG 6



FIG 7



FIG 8

**ATTENTION : NE PAS UTILISER DE VISSEUSE AUTOMATIQUE POUR ASSEMBLER VOTRE FOIL OU VOTRE PLANCHE. VOUS RISQUEZ DE LES ENDOMMAGER EN DELAMINANT LES INSERTS. DANS CE CAS LA GARANTIE SERA NULLE.**

## INSTALLATION DU FOIL KIT

---

### MONTAGE AVEC LA PLANCHE DOUBLE AGENT:

1. Appliquez une petite quantité de graisse sur le pas de vis des 4 trous taraudés sur le boîtier connecteur (Fig 1).
2. Attachez la planche Double Agent au boîtier connecteur en utilisant les 4 vis de 25mm fournies. Serrez manuellement avec la clé allen fournie (Fig 2). La planche de foil est maintenant prête, rendez-vous sur l'eau et laissez-vous planer !



FIG 1

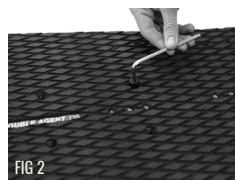


FIG 2

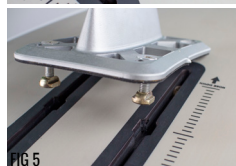
**ATTENTION : NE PAS UTILISER DE VISSEUSE AUTOMATIQUE POUR ASSEMBLER VOTRE FOIL OU VOTRE PLANCHE. VOUS RISQUEZ DE LES ENDOMMAGER EN DELAMINANT LES INSERTS. DANS CE CAS LA GARANTIE SERA NULLE.**



# INSTALLATION DU FOIL KIT

## MONTAGE AVEC LES PLANCHES X-BREED ET AUTOPILOT

1. Retirez les écrous de montage situés vers le haut de la planche (avec les ailerons pour la planche X-Breed) et appliquez une petite quantité de graisse sur les pas de vis des 4 écrous (Fig 1).
2. Commencez par assembler 2 des écrous avec les vis et faites juste quelques tours (Fig 2).
3. Utilisez la tête de vis pour insérer l'écrou dans un des rails (un chacun) et glissez-le jusqu'au bout (Fig 3).
4. Dévissez l'ensemble et laissez les écrous à l'intérieur des rails (Fig 4).
5. Insérez 2 vis dans les 2 trous fraisés avant du boîtier connecteur et attachez les 2 écrous restants en vissant quelques tours seulement pour qu'ils puissent se glisser facilement dans les 2 rails (Fig 5).
6. Comme montré sur la droite (Fig 6), glissez les 2 vis restantes dans les trous fraisés du boîtier connecteur et glissez l'ensemble selon la position désirée. Placer votre foil vers l'avant de la planche produit plus de portance (nez vers le haut). Placer votre foil vers l'arrière produit moins de portance (nez vers le bas).
7. Guidez les 2 écrous arrière sur la position du boîtier pour les aligner avec les vis et serrez-les toutes de manière égale (Fig 7). La planche de foil est maintenant prête, rendez-vous sur l'eau et laissez-vous planer !



## INSTALLATION DES ACCESSOIRES AVEC LA PLANCHE

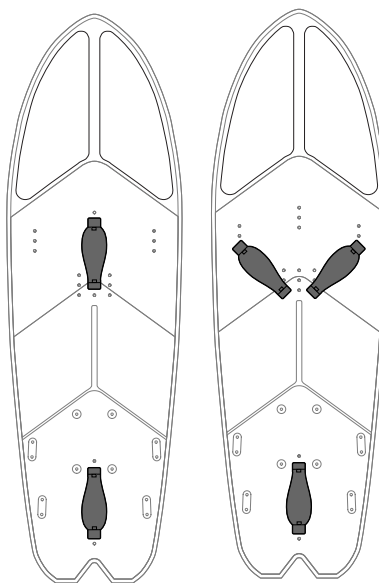
### OUTILS NÉCESSAIRES:

PH3 Tournevis & 5mm clé hexagonale.

### NOTE:

Les straps Ultralégers Cabrinha sont vendus séparément.

1. Identifiez l'orientation de chaque strap. Les straps ultralégers Cabrinha sont conçus de manière à se retrouver avec la plus large section en direction de l'extérieur de la planche (comme sur les schémas de droite). Cette orientation correspond à un réglage "lâche" autorisant plus de déformation sur chaque pied tout en offrant un maximum de confort et de performance. Ceux désirant un réglage serré ou "verrouillé" peuvent orienter la position de la partie large du strap vers l'intérieur de la planche.
2. Placez le raccord plastique sous les extrémités du strap, à l'intérieur de l'étui de protection.
3. Taraudez une des vis dans un des insert spiralé.
4. Vissez le strap sur la planche à l'endroit désiré, et assurez-vous que la vis soit bien serrée.
5. Répétez les étapes 2 à 4 de l'autre côté, puis pour le(s) autre(s) strap(s).



**ATTENTION : NE PAS UTILISER DE VISSEUSE AUTOMATIQUE POUR ASSEMBLER VOTRE FOIL OU VOTRE PLANCHE. VOUS RISQUEZ DE LES ENDOMMAGER EN DELAMINANT LES INSERTS. DANS CE CAS LA GARANTIE SERA NULLE.**

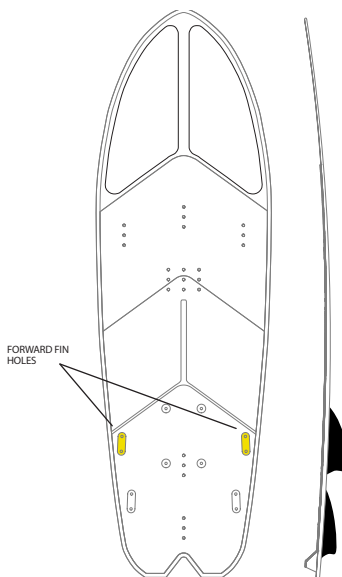
# INSTALLATION DES ACCESSOIRES AVEC LA PLANCHE

## MONTAGE DES AILERONS POUR LA PLANCHE DOUBLE AGENT

### CONTENU DU KIT

- (1) Planche Double Agent
- (1) Set d'ailerons (2x 30mm, 2x 50mm)
- (1) Pack d'autocollant
- (8) Vis M6 25mm

1. Retirez le contenu du sachet. Identifiez chaque composant parmi la liste ci-dessus. Identifiez les ailerons, les 2 tailles et leur correcte orientation (comme sur le dessin de droite).
2. En commençant par les ailerons de 50mm, placez 2 vis dans les trous les plus proche de l'avant de la planche (comme sur le dessin de droite).
3. Placer un aileron de 50mm sous la planche en respectant le bout pointu en direction de l'avant de la planche, puis alignez les trous avec les vis sortant de celle-ci.
4. Serrez les vis en utilisant la clé hexagonale de 5mm.
5. Répétez les opérations 2 à 4 avec le deuxième aileron de 50mm.
6. Répétez les opérations 2 à 5 à l'arrière avec les ailerons de 30mm.



**ATTENTION : NE PAS UTILISER DE VISSEUSE AUTOMATIQUE POUR ASSEMBLER VOTRE FOIL OU VOTRE PLANCHE. VOUS RISQUEZ DE LES ENDOMMAGER EN DELAMINANT LES INSERTS. DANS CE CAS LA GARANTIE SERA NULLE.**

### BOUCHONS

Les bouchons plastique sont utilisés pour couvrir les trous soit des ailerons soit du mât, selon l'utilisation. Aucun outil est nécessaire pour leur installation. Pour les retirer, nous vous recommandons d'utiliser la clé hexagonale pour les pousser hors des trous. Les bouchons de 8mm correspondent aux trous pour le boîtier connecteur (foil), ceux de 6mm correspondent à ceux des ailerons (skate). Ces bouchons peuvent tomber accidentellement pendant l'utilisation, quelques pièces supplémentaires sont donc fournis par conséquent.

# INSTALLATION DES ACCESSOIRES AVEC LA PLANCHE

## MONTAGE DES AILERONS POUR LA PLANCHE X-BREED FOIL

### CONTENU DU KIT:

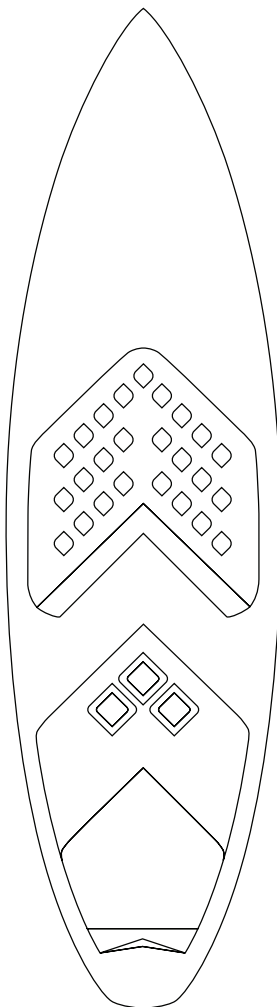
- (1) Planche X-Breed Foil
- (1) Set d'ailerons Thruster RTM hybrides + vis
- (1) clé de montage
- (2) Pads avant et arrière (installés)
- (1) Pack d'autocollant

### OUTIL NÉCESSAIRE

Fin Key (supplied)

**ATTENTION : NE PAS UTILISER DE VISSEUSE AUTOMATIQUE POUR ASSEMBLER VOTRE FOIL OU VOTRE PLANCHE. VOUS RISQUEZ DE LES ENDOMMAGER EN DELAMINANT LES INSERTS. DANS CE CAS LA GARANTIE SERA NULLE.**

1. Retirez le contenu du sachet. Identifiez chaque composant parmi la liste ci-dessus.
2. Identifiez la bonne orientation de chaque aileron. (Les ailerons latéraux ont le profil arrondi orienté vers l'extérieur - Le logo Cabrinha est tourné vers l'extérieur).
3. En utilisant la clé de montage fournie, dessérez les vis sous la planche (situés à côté du boîtier). Vous pouvez stopper quand l'espace pour monter l'aileron est suffisant.
4. Insérez l'aileron dans le boîtier. Serrez les vis manuellement. Soyez attentif de ne pas les serrer trop fort ou vous risquez d'endommager le boîtier.



## PRÉCAUTIONS D'ENTRETIEN DE VOTRE FOIL

POUR GARANTIR LA PÉRENITÉ DE VOTRE ÉQUIPEMENT ET SON BON FONCTIONNEMENT:

- Utilisez les produits recommandés CABRINHA: foil, straps and accessoires
- Ne pas utiliser de visseuse électrique pour l'assemblage des accessoires de montage: cette utilisation n'est pas couverte par la garantie.
- Serrez les vis fermement, mais ne pas forcer le serrage au maximum
- Les vis de montage sont soumises à des charges et forces extrêmes, veuillez vérifier le serrage régulièrement
- Vérifier régulièrement l'état de votre planche et vos ailes de foils
- Rincer votre matériel avec de l'eau fraîche après chaque usage
- Si vous trouvez quelques dommages, assurez-vous qu'ils soient proprement bouchés et réparés avant la prochaine utilisation.
- Stockez votre planche Cabrinha dans un sac prévu à cet effet, pour éviter une sur-exposition au soleil et protéger la planche de coups ou d'impacts
- Stockez votre foil Cabrinha dans un sac prévu à cet effet, pour éviter une sur-exposition au soleil et protéger la planche de coups ou d'impacts
- Bien que cette planche Cabrinha est solidement construite, elle n'est pas indestructible. Un impact direct avec un objet solide comme un rocher ou le récif peut endommager la planche, le mât et les ailes. De tels dommages ne sont pas couverts par la garantie.

